

Telis Modulis 4 • Telis Modulis soliris

Installation guide - Notice d'installation - Montagehandleiding - Gebrauchsanweisung - Guida all'installazione - Guia de instalaci3n
Guia de instala33o - Installationsanvisningar - Installasjonsanvisninger - Monteringsvejledning - Asennusohjeet - Οδηγός εγκατάστασης

Telis Modulis Silver • Lounge



Ref.5013410A
HOME MOTION BY somfy.



Telis 4 Modulis RTS
Silver / Lounge



Telis Soliris
Modulis RTS
Silver / Lounge

A

Programming the first transmitter

EN

Modulis receiver

1. Powering.
2. Telis Modulis 4 : channel selection prog
3. Press simultaneously 
-> Short up & down movement (fig.a)
4. Press briefly "prog"
-> Short up & down movement (fig.b)

A

Enregistrement du premier   metteur

FR

Récepteur Modulis

1. Mise sous tension.
2. Telis 4 Modulis : Sélection du canal
3. Appui simultané 
-> Bref mouvement (fig.a)
4. Appui bref "prog"
-> Bref mouvement (fig.b)

A

Programmeren van de eerste zender

NL

Ingebouwde ontvanger Modulis

1. Zet onder spanning.
2. Telis 4 Modulis : Selectie van het kanaal
3. Tegelijk indrukken 
-> Korte OP en NEER beweging (fig.a)
4. Kort indrukken "prog"
-> Korte OP en NEER beweging (fig.b)

A

Einlernen des ersten Senders

DE

Integrierter Empfänger

1. Unterspannungsetzen.
2. Telis 4 Modulis : Auswahl des Kanals
3. Gleichzeitig drücken 
-> kurze AUF & AB Bewegung (fig.a)
4. kurz AB drücken "prog"
-> kurze AUF & AB Bewegung (fig.b)

A

Programmazione del primo trasmettitore

IT

Ricevitore Modulis

1. Alimentare.
2. Telis 4 Modulis : Selezione del canale
3. Premere contemporaneamente 
-> Breve movimento di salita e discesa (fig.a)
4. Premere brevemente "prog"
-> Breve movimento di salita e discesa (fig.b)

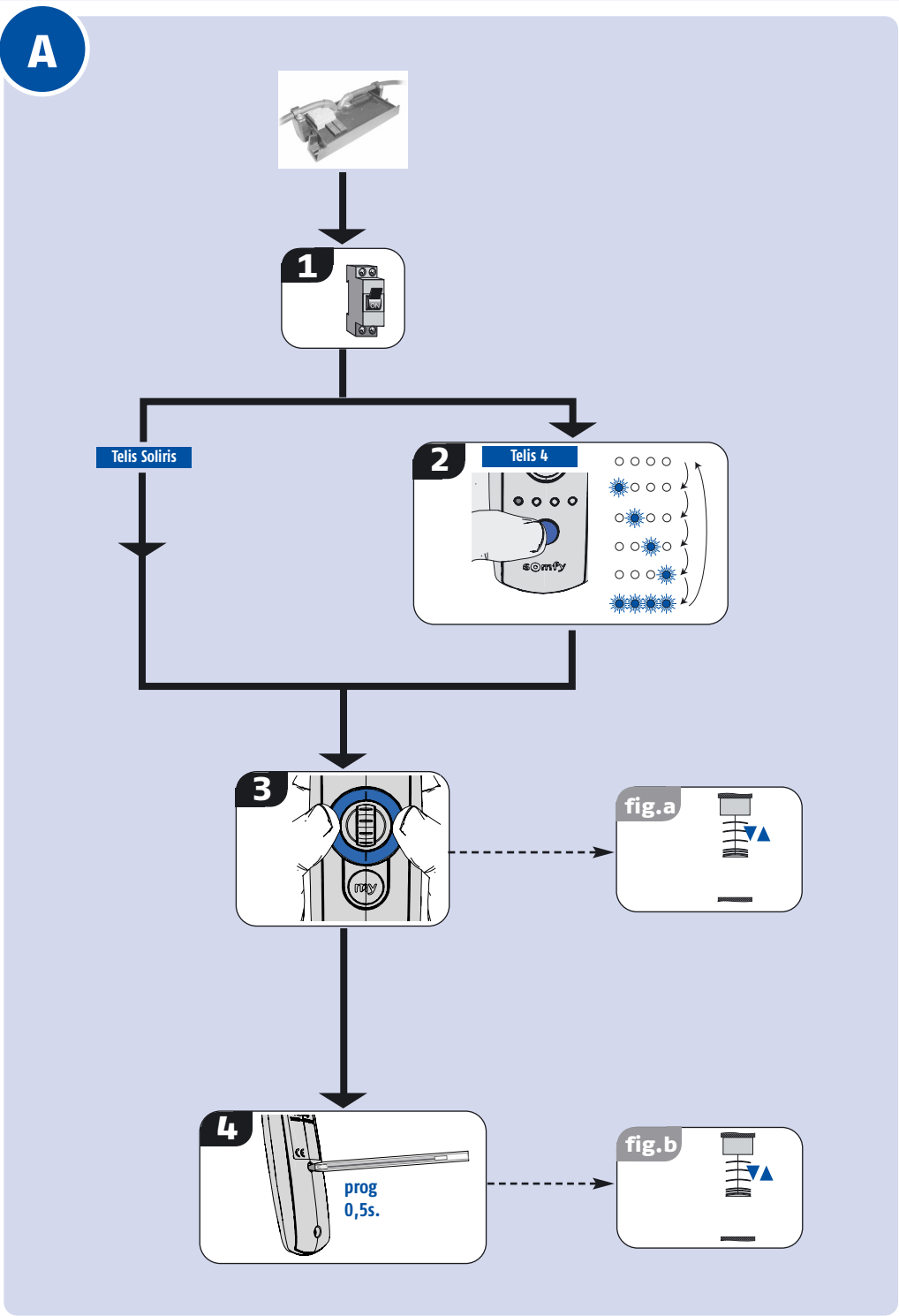
A

Programaci  n del primer emisor

ES

Receptor integrado

1. Alimentar.
2. Telis 4 Modulis : Selección del canal
3. Pulsar simult  neamente 
-> Breve movimiento arriba/abajo (fig.a)
4. Pulsación breve "prog"
-> Breve movimiento arriba/abajo (fig.b)



A

Programar o primeiro emissor

PT

Receptor integrado Modulis

1. Ligar a corrente eléctrico.
2. Telis 4 Modulis : Selec  3  o do canal
3. Apertar simultaneamente 
-> Breve movimento acima/abaixo (fig.a)
4. Apertar breve "prog"
-> Breve movimento acima/abaixo (fig.b)

A

Programmering av sändare vid installation

SE

Integrerad mottagare Modulis

1. Anslutningar.
2. Telis 4 Modulis : Val av kanal
3. Samtidig tryckning 
-> Kort upp-och nedrörelse (fig.a)
4. Kortvarigt tryck "prog"
-> Kort upp-och nedrörelse (fig.b)

A

programering av handsender ved installasjon

NO

Integrert mottaker Modulis

1. Tilkoblinger.
2. Telis 4 Modulis : Valg av kanal
3. Trykk samtidig 
-> Kort bevegelse opp og ned (fig.a)
4. PKort trykk "prog"
-> Kort bevegelse opp og ned (fig.b)

A

Programmering af sendere ved installation

DK

Mottager indbygget Modulis

1. Tilslutninger.
2. Telis 4 Modulis : Valg af kanal
3. Samtidig trykning 
-> Kort op- og nedbevægelse (fig.a)
4. Kortvarigt tryk "prog"
-> Kort op- og nedbevægelse (fig.b)

A

Ensimm  isen lähettimen ohjelmointi

FI

Integroitu vastaanotin Modulis

1. Liit  nn  t.
2. Telis 4 Modulis : Kanavan valinta
3. Samanaikainen painallus 
-> lyhyt liike ylös ja alas (fig.a)
4. lyhyt painallus "prog"
-> lyhyt liike ylös ja alas (fig.b)

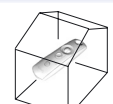
A

Προγραμματισμός του π  wτου τηλεχειρισμού

GR

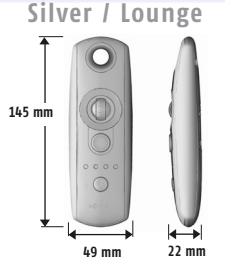
         Modulis

1. Παροχή.
2. Telis 4 Modulis : Πιλογ  η του καναλι  
3. θαυτο  χρονη π  ση 
-> Σ  ντομη κ  νηση π  νω & κ  τω (fig.a)
4. Σ  ντομη π  ση "prog"
-> Σ  ντομη κ  νηση π  νω & κ  τω (fig.b)



IP 30
+60  C
0  C

Silver / Lounge



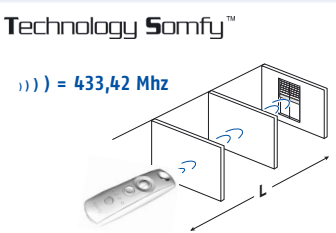
145 mm
49 mm
22 mm

CE

Le non-respect de ces instructions annule la responsabilité de SOMFY    sa garantie. SOMFY ne peut être tenue responsable des changements de normes et standards intervenus après la publication de cette notice. Par la présente SOMFY déclare que l'appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. Une déclaration de conformité est mise    disposition    l'adresse internet www.somfy.com/CE. Utilisable en UE.

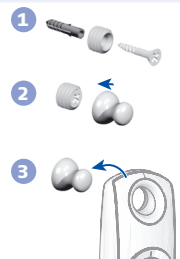
Als u zich niet aan deze instructies houdt, vervalt de garantie en aansprakelijkheid van SOMFY. SOMFY is niet verantwoordelijk voor veranderingen in normen en standaarden die tot stand zijn gekomen na de publicatie van deze montagehandleiding. Hierbij verklaart SOMFY dat het toestel in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG. Een conformiteitsverklaring staat ter beschikking op het internetadres www.somfy.com/CE. Bruikbaar in EU,   E.

Radio Technology Somfy   

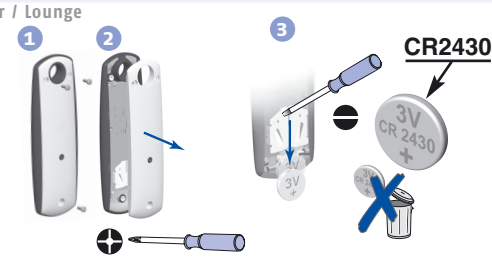


433,42 Mhz

	L
Europe	20 m 65 ft
US	6 m 19 ft



Silver / Lounge

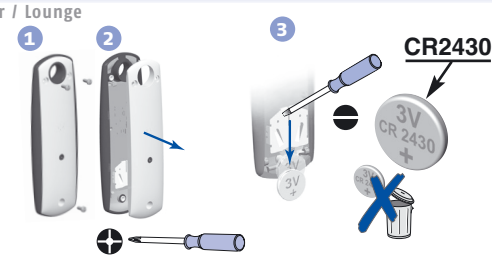


CR2430
3V CR 2430

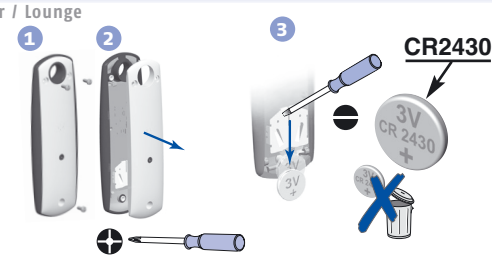
0 não respeito às instru  es neste manual exclui toda a responsabilidade e garantia por parte da Somfy. A Somfy não poderá ser responsabilizada por eventuais por altera  es as normas posteriores    edi  o deste manual. A SOMFY declara que este está conforme os requisitos essenciais e outras disposi  es da Directiva 1999/5/CE. Uma Declara  o de Conformidade encontra-se dispon  vel na Internet em www.somfy.com/CE. Utiliz  vel nos EU,   E.

Om dessa föreskrifter inte f  lj  s upphör Somfys ansvar och garanti. SOMFY kan inte hållas ansvarig för förändringar i normer och standarder som införs efter att dessa r  nvisningar publicerats. Härmed intygar SOMFY att denna står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG. En deklaration om överensstämmelse år tillgänglig på web adressen : www.somfy.com/CE. Anv  ndbar inom EU,   E.

Dersom disse forskrifter ikke blir fulgt, opphører Somfys ansvar og garanti. SOMFY kan ikke stilles til ansvar for for  ndringer i normer og standarder som innføres etter at disse anvisningene er publisert. SOMFY forsikrer hermed at dette utstyret oppfyller nødvendige krav og andre relevante bestemmelser.L.direktivet.1995/5/EC.  n.samsvarserklæring.kan.hentes.på www.somfy.com/CE.KAN BENYTTES INNEN EU,   E.N



Silver / Lounge



CR2430
3V CR 2430

Hvis disse forskrifter ikke følges, bortfaller Somfys ansvar og garanti. SOMFY kan ikke holdes ansvarlig for ændringer i normer og standarder, som indføres efter, at denne vejledning er offentliggjort. Undertegnede SOMFY erklærer herved, at følgende udstyr (Telis) overholder de væsentlige krav og   vrigte relevante krav i direktiv 1999/5/EF. En   verensstemmelses deklaration er disponibel på adressen www.somfy.com/CE. Anvendelig i EU,   E.

Jos näitä m   r  ys  i   i noudatela, Somfyn vastuu ja takuu raukeavat. SOMFY a ei voida asettaa vastuuseen näiden ohjeiden julkistamisen jälkeistä n  ormien ja standardien muutosista. SOMFY vakuuttaa täten että t  ypininen k  le on direktiivin 1999/5/EF oleellisten vaatimusten ja s  t   koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.Julistus sääntöjen mukaisuudesta on saatavana web-sivoltteesta www.somfy.com/CE. V  id  an k  ytt    EU,   E.

   παρ  λειψη τ  ρησης των οδηγι  ν,ασφα   την υπευθυν  τητα και ταυτο  χρονα ακυρώνει την εγγ  ηση της Somfy.    Somfy δεν θα θεωρηθεί υπεύθυνη για οποιαδήποτε αλλαγή των ν  μων και κανονισμ  ν που θα πρωτοπαρουσιασθ  ν μετ   απ   την   κδοση αυτ   του εντύπου. ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΙΑ Η SOMFY ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ Σ  ΜΜΟΡΦ  ΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΠ  ΤΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤ  ΞΕΙΣ ΤΗΣ ΔΟΗΤΕΛΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.    σχετική Δ  λωση Συμμ  ρφωσης   ναι διαθέσιμη στο διαδικτυο με διε  θυνση www.somfy.com/CE. Υπευθ  νη για την   E.

PATENTS AND DESIGN PATENTS PENDING FOR SOME COUNTRIES (e.g.:US)

06 / 2006 SOMFY SAS, capital 20 000 000 Euros, RCS Bonneville 303 970 23

B Add or delete a control
With help of a recorded control

- Press 2 sec. "prog" (control N°1*)
-> the LED lights ON or short up & down movement (fig.a)
- Press briefly "prog" (control N°2*)
-> LED Blinking or short up & down movement (fig.b)

*Telis 4 : Channel selection

C Using hand-held transmitters

= TILTING
 = UP
 = DOWN
 = STOP or favorite position (fig.c)

Wind / Sun
 TELIS soliris + Soliris/Eolis/Sunis sensor RTS + Modulis receiver
 Press 2 sec. :
 = Wind and Sun configuration
 = Wind configuration

(i) see the receiver installation guide

B Ajout ou suppression d'un émetteur
A l'aide d'un émetteur mémorisé

- Appui 2 sec. "prog" (émetteur N°1*) :
-> la LED s'allume ou bref mouvement (fig.a)
- Appui bref "prog" (émetteur N°2*) :
-> Clignotement de la LED ou Bref mouvement (fig.b)

*Telis 4 : Sélection du canal

C Utilisation des télécommandes

= ORIENTATION
 = MONTEE
 = DESCENTE
 = ARRÊT ou position favorite (fig.c)

Vent / Soleil
 TELIS soliris + capteur Soliris/Eolis/Sunis RTS + récepteur Modulis
 Appui 2 sec. :
 = Sélection Vent et Soleil
 = Sélection Vent

(i) voir la notice du récepteur.

B Een zender toevoegen of wissen
Met behulp van een geprogrammeerde zender

- Indrukken 2 sec. "prog" (zender N°1*) :
-> controlelampje "ON" / Korte OP en NEER beweging (fig.a)
- Kort indrukken "prog" (zender N°2*) :
-> knipperen van het controlelampje / Korte OP en NEER beweging (fig.b)

*Telis 4 : Selectie van het kanaal

C Gebruik van de afstandsbediening

= ORIËNTATIE VAN DE LAMELLEN
 = OP
 = NEER
 = STOP of Tussenpositie (fig.c)

Zon / Wind
 Telis soliris + Soliris/Eolis/Sunis sensor RTS + Modulis receiver
 Indrukken 2 sec. :
 = Selectie Zon/Wind-functie
 = Selectie Wind-functie

(i) dat men de montagehandleiding

B Weitere Sender eingeben oder löschen
mit Hilfe eines eingelernten Funksenders bedienungspunkt

- drücken 2 sec. "prog" (Sender N°1*) :
-> Kontrolllichtes "ON" / oder kurze AUF & AB Bewegung (fig.a)
- kurz drücken "prog" (Sender N°2*) :
-> Blinken des Kontrolllichtes oder kurze AUF & AB Bewegung (fig.b)

*Telis 4 : Auswahl des Kanals

C Einsatz der Fernbedienung

= TILTING
 = AUF
 = AB
 = STOP oder Zwischenposition (fig.c)

Wind / Sonne
 TELIS soliris + Soliris/Eolis/Sunis sensor RTS + Modulis receiver
 drücken 2 sec. :
 = Auswahl von Wind und Sonne
 = Auswahl von Wind

(i) Die Gebrauchsanweisung des emp-fängers befragen

B Aggiungere o cancellare un controllo
Con l'aiuto di un trasmettitore memorizzato

- Premere 2 sec. "prog" (Trasmettitore N°1*) :
-> led "ON" / Breve movimento di salita e discesa (fig.a)
- Premere brevemente "prog" (trasmettitore N°2*) :
-> il led lampeggia / Breve movimento di salita e discesa (fig.b)

*Telis 4 : Selezione del canale

C Uso dei telecomandi

= TILTING
 = SALITA
 = DISCESA
 = STOP o Posizione intermedia (fig.c)

Vento / Sole
 TELIS soliris + Soliris/Eolis/Sunis sensor RTS + Modulis receiver
 Premere per 2 sec. :
 = Modalità Vento e Sole
 = Modalità solo Vento

Nell'illustrazione la nota (i) consiglia di leggere il manuale del ricevitore.

B Añadir o borrar un emisor
Con la ayuda de un emisor ya grabado

- Pulsación 2 sec. "prog" (emisor N°1*) :
-> indicador "ON" / Breve movimiento arriba/abajo (fig.a)
- Pulsación breve "prog" (emisor N°2*) :
-> parpadeo del indicador / Breve movimiento arriba/abajo (fig.b)

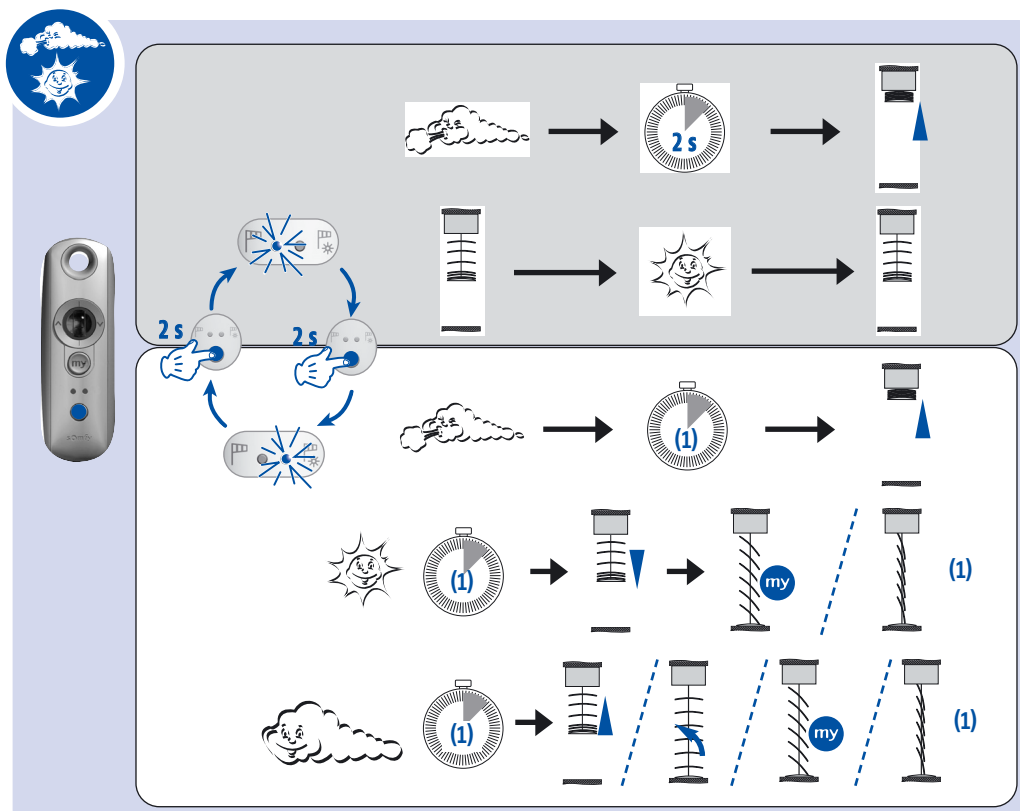
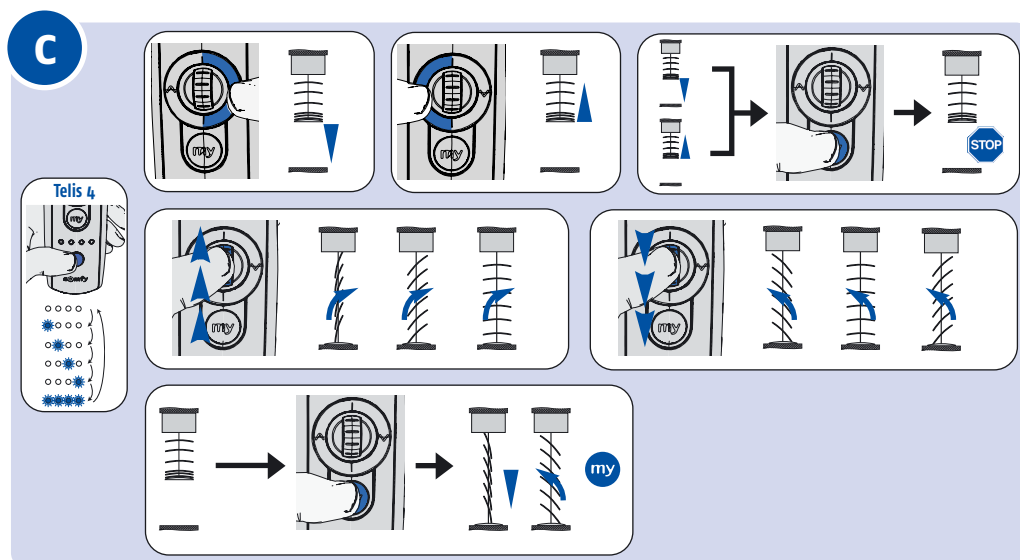
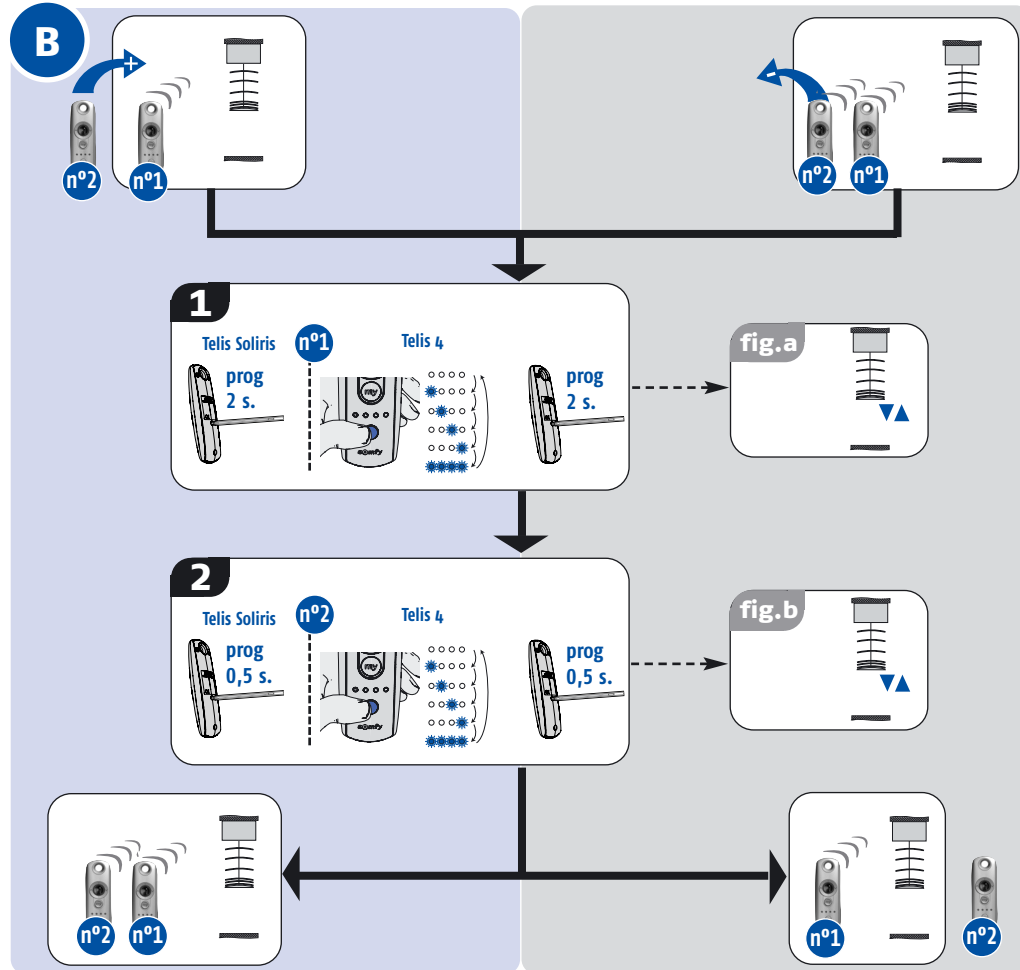
*Telis 4 : Selección del canal

C Uso del emisor

= TILTING
 = SUBIDA
 = BAJADA
 = STOP o Posición preferida (fig.c)

Viento / Sol
 TELIS soliris + Soliris/Eolis/Sunis sensor RTS + Modulis receiver
 Pulsación 2 sec. :
 = Configuración Viento y Sol
 = Configuración Viento

(i) Consultar el guía de instalação del receptor



B Adicionar ou apagar um emissor
Com a ajuda de um emissor já gravado

- Apertar 2 sec. "prog" (emissor N°1*) :
-> indicador "ON" o Breve movimento cima/abaixo (fig.a)
- Apertar breve "prog" (emissor N°2*) :
-> o indicador pisca o Breve movimento cima/abaixo (fig.b)

*Telis 4 : Seleção do canal

C Utilização dos comandos à distância

= TILTING
 = SUBIDA
 = DESCIDA
 = STOP o Posições intermédias (fig.c)

Vento / Sol
 TELIS soliris + Soliris/Eolis/Sunis sensor RTS + Modulis receiver
 Apertar 2 sec. :
 = Seleção Vento e Sol
 = Seleção Vento

(i) Ver guia de instalação

B Lägga till eller ta bort en sändare
Med hjälp av en redan inprogrammerad sändare

- tryck 2 sec. "prog" (sändare N°1*) :
-> ljus "ON" o Kort upp-och nedrörelse (fig.a)
- Kortvarigt tryck "prog" (sändare N°2*) :
-> Blinkende ljus o Kort upp-och nedrörelse (fig.b)

*Telis 4 : Val av kanal

C Använda fjärr-kontrollerna

= TILTING
 = UPP
 = NED
 = STOPP / Utfallslägen (fig.c)

Vind / Sol
 TELIS soliris + Soliris/Eolis/Sunis sensor RTS + Modulis receiver
 tryck 2 sec. :
 = konfigurering av Vind och Sol
 = konfigurering av Vind

(i) se mottagarens installationsguide

B Legge til eller ta bort en sender
Ved hjelp av en allerede programmert sender

- trykk 2 sec. "prog" (sender N°1*) :
-> lys "ON" / Kort bevegelse opp og ned (fig.a)
- Kort trykk "prog" (sender N°2*) :
-> Blinkende lys / Kort bevegelse opp og ned (fig.b)

*Telis 4 : Valg av kanal

C Bruk av fjernkontrollene

= TILTING
 = OPP
 = NED
 = STOPP / Utfallsposisjoner (fig.c)

Vind / Sol
 TELIS soliris + Soliris/Eolis/Sunis sensor RTS + Modulis receiver
 trykk 2 sec. :
 = Konfigurering av Vind og Sol
 = Konfigurering av Vind

(i) se motagerens installasjons guide

B Tilføje eller fjerne en sender
Ved hjælp af en allerede indprogrammeret sender

- tryk 2 sec. "prog" (sender N°1*) :
-> lys "ON" / Kort op- og nedbevægelse (fig.a)
- Kortvarigt tryk "prog" (sender N°2*) :
-> Blinkende lys / Kort op- og nedbevægelse (fig.b)

*Telis 4 : Valg af kanal

C Brug af fjernbetjeningerne

= TILTING
 = OP
 = NED
 = STOP / Udfældede positioner (fig.c)

Vind / Sol
 TELIS soliris + Soliris/Eolis/Sunis sensor RTS + Modulis receiver
 tryk 2 sec. :
 = konfigurering af Vind og Sol
 = konfigurering af Vind

(i) se modtagarens installationsguide

B lisätä tai poistaa lähettimen
Jo ohjelmoidun lähettimen avulla

- Pidätsäika "prog" 2 sec. (lähetin N°1*) :
-> valo "ON" / lyhyt liike ylös ja alas (fig.a)
- lyhyt painallus "prog" (lähetin N°2*) :
-> Viikkuva valo / lyhyt liike ylös ja alas (fig.b)

*Telis 4 : Kanavan valinta

C Kaukosäätimen käyttö

= TILTING
 = YLÖS
 = ALAS
 = SEIS tai väliasento alas (fig.c)

valinta / aurinkotilan
 TELIS soliris + Soliris/Eolis/Sunis sensor RTS + Modulis receiver
 Pidätsäika 2 sec. :
 = Tuuli- ja aurinkotilan valinta
 = Tuulitilan valinta

(i) katso vastaanottimen ohje

B Πρόσθεση ή αφαίρεση τηλεχειρισμού
Υε τη βοήθεια προγραμματισμένου τηλεχειρισμού

- Πίεση 2 δευτ. «prog» (χειριστήριο N°1*) :
-> Νικάει το ενδεικτικό φως. Σύντομη κίνηση πάνω & κάτω (fig.a)
- Σύντομη πίεση «prog» (χειριστήριο N°2*) :
-> Νικάει το ενδεικτικό φως. Σύντομη κίνηση πάνω & κάτω (fig.b)

*Telis 4 : Εντολή κλίσης περσίδας

C Χρήση των τηλεχειριστηρίων

= Πιντολή κλίσης περσίδας
 = Πάνω
 = Υάτω
 = Στόπ / Πινδείαση θέση (fig. c)

Άνεμος / Ήλιος
 TELIS soliris + Soliris/Eolis/Sunis sensor RTS + Modulis receiver
 Πίεση 2 δευτ. :
 = Πιλογή Άνεμος και Ήλιος
 = Πιλογή Άνεμος

(1) Αναφερθείτε στον οδηγό εγκατάστασης του δέκτη